



Jacques Thibaud  
(dibujo por Hilda Wiener)



Thomas Beecham  
(dibujo por Hilda Wiener)



Alfred Cortot  
(dibujo por Hilda Wiener)



Rudolf Kolisch  
(dibujo por Hilda Wiener)

## NOTICIARIO MUSICAL EXTRANJERO

### REVISTA DE REVISTAS

#### DIBUJOS DE MÚSICOS

«Hilda Wiener», dice la revista «The Studio», hizo su primer entrenamiento en la Escuela de Dibujo de Animales de Frank Calderón, dedicando un tiempo considerable al estudio del movimiento y la acción en el Zoo. El dibujar a los indómitos y movedizos animales le resultó un buen ejercicio, que posteriormente le fué de la mayor utilidad, cuando se dedicó a captar el vigoroso movimiento de los músicos en los conciertos y repeticiones».

«Han pasado cerca de seis años desde que Hilda Wiener empezó a dibujar celebridades musicales, y su colección de retratos autografiados es probablemente única. Hizo la mayor parte de ellos en Bruselas, donde vive y donde, gracias a la iniciativa de Henry le Boeuf, existe el más hermoso «hall» de conciertos de Europa, el Palacio de las Bellas Artes».

#### ARTE Y POLÍTICA

Comentario especial merece un número de la Revista «Die Musik», si no el órgano más prestigiado, por lo menos uno de los más importantes de Alemania. Todo su «leit-motiv» lo constituyen los judíos; el problema raza y arte, raza y potencia creadora constructiva es analizado «in extenso», para concluir naturalmente que el elemento judío nada ha aportado a la música, pese a Mendelssohn, Meyerbeer, Mahler, Schoenberg, Weill, Toch y a la infinidad de grandes intérpretes... Respetamos el pensamiento alemán, aun las razones que localmente tenga para automutilarse de grandes inteligencias, pero la negación lisa y llana es extravió y el extravió del arte es tanto más grave en un pueblo que nos ha marcado el rumbo por el valor auténtico de su equilibrio creador. París anti-realista de 1790, Moscú anti-

burgués, Berlín anti-judío han hablado de arte con igual olvido de lo que realmente es.

#### FRANCIA

##### PARÍS

Mlle. Sara Goldstein dió en la Sala Chopin un concierto de cantos populares. Esta cantante, rumano-judía, tiene una hermosa voz de contralto, timbrada y colorista, que maneja al primor, articulando con gran precisión. Interpreta así los diferentes folklores con fina comprensión. Es una artista que reúne siempre un selecto auditorio, que la aplaude con entusiasmo.

Mlles. Foatelli.—Dos hermanas, Renée y Josette Foatelli, son las que se empeñan en descubrir el lado espiritual de la danza. Se presentaron con gran éxito en la Cripta de la Iglesia del Santo Espíritu en París, y sin profanar este sitio sagrado, con actitudes puras y ar-

piano expresa gamas de sonoridad ricas y admirables. Su «toucher» excepcional es casi único y cada nota parece ser hecha para su temperamento especial. Sus conciertos tienen atmósfera de ensueño y poesía, a la vez que perfección técnica. Este intérprete ideal para Debussy, se presentó en forma admirable en la Salle Pleyel.

*La Spirale*.—Esta sociedad inauguró su temporada con ejecuciones de artistas contemporáneos franceses y austríacos. Dice un crítico: «no todos pueden aceptarse por la disonancia rebuscada, con el fin solo de «patar». «Sin embargo, agrega un crítico de «L'art musicale», hay público para ellos, el «Cuarteto de Cuerdas» de *M. Anton Webern* fué aplaudido con entusiasmo, a pesar de que no pertenece al reinado de la gloria, pero sí al de los gatos». El cuarteto Galimir se dió también el gran esfuerzo de aprender el «Cuarteto 8 de *M. A. Spitzmuller-Harmersamene*», lleno de dificultades técnicas. También se ejecutó la «Suite para violín, flauta y arpa» de *M. Berlandier*. «Preludio recital y final» de *M. Tony Aubin*. «Tres poemas», de *M. Henry Barraud*.

*Pierre Monteux*.—El curso de alumnos aprendices a directores de orquesta que este gran director dirige en París tuvo, en su última presentación en la Salle Pleyel, un franco éxito.

«*Revue Musical*». *Ricardo Viñes*.—Cerró sus veladas de los martes, con un concierto interesantísimo ejecutado por este distinguido pianista que gratos recuerdos dejó entre nosotros. El programa del ilustre Viñes fué casi en su totalidad moderno y Sudamericano; siempre este maestro será el incansable alentador del músico nuevo, que tanta incompre-

suele encontrar en su propio medio. Robert Bernard el organizador de estas veladas puede darse por satisfecho de que su talento artístico diera a conocer en 29 conciertos a todos los jóvenes músicos de hoy día y por los mejores intérpretes.

*Curso de interpretación*.—El curso interesantísimo de interpretación que dirige Alfredo Cortot desde hace 16 años en «L'Ecole Normale de Musique» ha sido interrumpido por la jira que este concertista efectuó por Sudamérica. Fueron llamados entonces diferentes ilustres pianistas en su reemplazo y tomando cada cual un autor desarrollaron así sus programas;

*Wanda Landowka*, inauguró el curso de J. S. Bach, con ese fervor y erudición que se le conoce, hizo un curso acabado que satisfizo con entusiasmo a la concurrencia que pudo apreciar las interesantes observaciones que a cada alumna se hizo en particular.

A *Nadja Boulanger* tocó en su curso, la interpretación de Mozart, descubrió ella los horizontes más sensibles de este autor. Mientras que *Magda Tagliaferro* demostró ser una de las más grandes intérpretes de Debussy y Ravel. El curso de Chopin fué hecho por *Arthur Rubinstein* y el auditorio que hasta entonces sólo conocía a este músico como virtuoso, estuvo frenético de entusiasmo ante la revelación de sus dotes de pedagogo. Scarlatti y Beethoven fueron explicados por *A. Casella*. *Roger Ducasse* fué el intérprete de Faure y a *Ricardo Viñes* le cupo, sin lugar a duda, la interpretación de los maestros españoles Albéniz, Granados, Falla.

En el dominio del violín se expresaron el maestro francés, *Jules Boucherit*, el húngaro *Carl Flesch* y

el gran discípulo de Eugenio Isaye *Andre Ribeaupierre*.

## ALEMANIA

BERLIN

*Jean Françaix*.—Ejecutó su concierto para piano y algunas otras de sus obras. Admiran los críticos su agilidad, pero también tachan su monotonía de ejecución e inspiración; sin embargo, tocó a dos pianos con Bischoff música de Chabrier, con impecable interpretación.

Su «Trío para cuerdas», admirablemente interpretado por el trío Pasquier, tuvo un gran éxito.

La memoria de Listz fué evocada con diferentes conciertos de sus obras.

*Los Castillos de Berlín*.—En cada primavera, son organizados en la capital del Reich hermosas fiestas musicales en algunas salas históricas de los célebres castillos. El Charlottenbourg con su bella galería dorada es uno de los centros preferidos. También son famosos los conciertos al aire libre en Schlüterhof. En la sala blanca de Copenick, han tocado bandas militares. El Petit Palais Montbijou donde vivió Sofía Dorotea, mujer de Federico Guillermo I y madre de Federico el Grande, ofreció también en estas olimpiadas hospitalidad a los grandes artistas. Las serenatas en el parque de Chateau de Nieder Schonhausen son la más grande atracción de estos espectáculos. En este jardín solitario Isabel Cristina, mujer de Federico el Grande, pasó su vida de ensueño que sólo era interrumpida dos veces al año, cuando el rey se dignaba venir de Sans Souci a rendirle visita, pues 40 kilómetros de distancia en esos tiempos eran una enormidad.

## DINAMARCA

*Copenhague*.—Fritz Busch, el eminente director, acaba de dar cuatro conciertos para la Radio del Estado, «Sinfonía del reloj en re menor» de Haydn, «Suite Danzas del siglo XVI» de Respighi.

También «La pasión según San Mateo», de Bach cuyos coros fueron ejecutados por el coro de la misma radio y por los *Petits Chanteurs*; presentación estupenda y de gran éxito.

*Orquesta de músicos jóvenes daneses*.—Estos jóvenes ejecutantes han dado a conocer exclusivamente música de jóvenes compositores: «Pequeña Suite para orquesta chica», de V. *Halmboe*. «Tema y variaciones», de H. *Koppel*. «Pieza concertante» para violín solo, acompañado de 6 instrumentos, de *Kai-Sentino*.

*Coros del Kings College de Cambridge*.—Este grupo, compuesto de voces de niños de 8 a 14 años, en que sólo los bajos son hombres grandes, dió un concierto de páginas inglesas antiguas, obras de Gibbons, Byrd y Purcell.

*Edwin Fischer*.—Este célebre pianista con un conjunto de solistas de orquesta, emprendió una «tour-né» de conciertos. Con ella confirmó una vez más su musicalidad y bello virtuosismo; y no contento con su triunfo de ejecutante tomó la batuta para dirigir los conciertos de Vivaldi y Gabrielli.

## DRESDE

El violinista *Miguel Candela*, que es considerado de los mejores violinistas actuales, se presentó con gran éxito con los conciertos de ganini, Tartini y Glazounoff.

El cuarteto *Biersch* ofreció también al público extremos de obras nuevas, entre estas un «Cuarteto» de buena calidad, de *Elisabeth Kischner*.

## AUGSBURGO

*Festival de la Federación de coros mixtos*.—Otto Jochum, su director, hizo oír coros de *Josef Haass*, *Gottfriede Rüdiger*, *Rangstroem* y *Jochum*.

## ITALIA

*Milán*.—La orquesta de la escala de Milán, entre sus interesantes programas incluyó el moderno quinteto de *Nino Rota* para flauta, oboe, viola, violoncello y arpa, composición fresca y graciosa.

La violinista *Lilia D'Albore* presentó como novedad «Tres piezas», de *Annibale Bizzelli*.

La orquesta dirigida por *R. Castagnone*, presentó «Seis cantos», de *Pedron*, «Balli», de *Nino Rota* y un «Divertimento», de *Pillneg*.

En el Teatro del Pueblo se estrenaron algunas curiosas novedades: la ingeniosa «Fantasía», de *Montani*, para piano, orquesta de arcos y tímpanos; la interesante «Sinfonía, Arioso y Toccata», de *Alfredo Casella* y la bella composición «Lírica», de *Petrassi*. Todas las obras fueron grandemente aplaudidas y expresadas con precisión por los ejecutantes *Frilli Santoliquido* (pianista), *Fioroni* (cantante) y la orquesta dirigida por *Alceo Galliera*.

*Roma*.—Una nueva «Suite Veneciana», de *Wolf Ferrari*, en cuatro tiempos breves fué muy aplaudida en el Teatro Adriano y ejecutada por el violinista *Nilstein*. También se oyeron allí «Vendimia», de *Mulé*,

que confirmó el éxito ya obtenido en Venecia y «Batuque» del brasileño *O. L. Fernández*, danza de negro de ritmo alucinante, que tuvo una estruendosa acogida.

El cuarteto *Roth*, después de tocar música de *Beethoven* y *Schumann* interpretó «Rispetti e Stramboti», de *Malipiero*.

## BELGICA

## BRUSELAS

Dice una curiosa crítica, a propósito de la ejecución dirigida por *D. Defauw* de la «Misa en re de *Beethoven*»: puede ser esa música, tanto la ilustración musical de un texto panteísta como la expresión de un texto católico en que las convenciones no corresponden en absoluto con las prácticas. Fué y será un buen tema de tesis contra la obra que encarna la amargura de *Beethoven* con las asperezas de sus tesituras, la violencia de sus expresiones y el contraste de un hombre llegado a la serenidad de las puertas de la muerte.

*M. Jean Jannssens*.—Acaba de organizar con el propósito de difusión musical la ejecución de obras para teclado de 4 siglos, tocadas en los instrumentos para que fueron compuestas y escritas. Los instrumentos eran: un piano Stein, piano cuadrado, la espineta veneciana de 1550 que había sido preparada técnicamente.

*M. Moisse* hizo también una explicación sobre las tablas de armonía que están conservadas en el Museo Musical del Conservatorio.

El concierto terminó con la ejecución de *Chopin* y *Listz* por *M. Jannssens* en un gran piano de cola, *Ernest Closson* desarrolló la parte histórica.

## SUIZA

## LAUSANNE

*Ernest Ansermet.*—Dirigió diferentes conciertos de obras de Prokopiéff, Chostakotwitsch, Strawinsky. *Nathan Milstein* tomó parte como solista.

En la temporada última se nombra también al «Cuarteto Benda» como un espléndido conjunto y *Mme. Greta Rumbeli Frokay* que es alabada por su hermosa voz de contralto.

## GRECIA

## ATENAS

Las diferentes sociedades musicales de esta ciudad mantienen cuatro o cinco coros mixtos, con los cuales se han realizado ahora último espléndidas versiones de bellas obras. «Las Pasiones», de *Bach*; «Requiem», de *Berlioz*; «Rey David», de *Honegger*.

El director *Mitropoulos* comparó la dirección de la orquesta del Conservatorio con *Carl Schurich*, de Berlín y *Georgesco*, una de las grandes batutas de hoy en día.

Los griegos no son aficionados a los modernos, sus programas se componen por lo general por románticos y clásicos.

Los solistas siguen siendo los ídolos de los sinfónicos; *Hurbermann* siempre favorito por su arco. La pianista nacional *Mlle. Renz Kyriakou*, discípula de *Phillip*, es una joven intérprete de gran talento. A su lado la pianista *Mlle. Masika Papaioannou*, y como cantantes, *Mlle. Soula Mafta* y *Mme. Cl. Karantinou* que son dos grandes cantantes de lieder; encontramos en sus curiosos programas *Samara, Petridis, Riadi, Vargogli, Poinridi*, todos músicos helénicos.

Entre las óperas e innumerables conciertos sinfónicos de la temporada, figura la obra popular griega, «La Bague de la Mere», de *Calomiri*, director del Conservatorio.

## EGIPTO

## EL CAIRO

*M. Ninsky.*—Técnica impecable, gran éxito y en sus programas ninguna novedad.

## MEXICO

*Festival Panamericano de Música de Cámara en México.*—Durante el mes de junio de 1937, se desarrollarán en la ciudad de México, bajo el patrocinio de la señora *Elizabeth Sprague Coolidge* y con la responsabilidad artística del compositor y director de orquesta *Carlos Chávez*, un gran Festival Panamericano de Música de Cámara, consistente en seis conciertos.

Los programas serán a base de destacados músicos del continente y en ellos se incluyen cuartetos, tríos, duos, etc., orquesta de cámara y orquesta mexicana, pues se programará música de los aborígenes del continente, en arreglos especiales de concierto. En cuanto a los intérpretes se cuenta con la colaboración de un cuarteto de renombrado prestigio internacional: del pianista *José Sanromá* y la Sinfónica de Boston. Los conjuntos de cámara estarán integrados por elementos de la Orquesta Sinfónica de México, bajo la dirección de *Carlos Chávez*.

El número básico de estos festivales es un concurso para un cuarteto de cuerdas, en el cual pueden participar todos los compositores ciudadanos de los países de este continente. El premio será de qui-

nientos dólares. En el jurado se inscriben los nombres de *Carl Engel* y *Hugo Kortschack*. La obra será ejecutada por un cuarteto mexicano.

Estos festivales han de despertar en nuestros países latinoamericanos el más vivo interés, dice la circular enviada por *Carlos Chávez*, ya que representa uno de los pocos intentos serios y efectivos de acercamiento cultural entre los países de este continente, provocando prácticamente por medio del arte, un mayor conocimiento mutuo, un estímulo a la producción musical panamericana y un motivo de comunicación entre todos los músicos y musicógrafos de este continente.

## URUGUAY

## AUDICIÓN DE MÚSICA LATINOAMERICANA.—PROGRAMA MUSICAL

- 1.º Breves palabras sobre la creación y organización musical chilena de hoy, por el señor *Franco Curt Lange*.
- 2.º Canto, por la señorita *Nilda Muller*.  
*Santa Cruz, Domingo*: Canción de cuna, de los «Cantos de Soledad».  
*Sepúlveda, María Luisa*: Canción India.  
*Urrutia Blondel*: Hallazgo.  
*Gianneo*: Vidala N.º 4 de las «Coplas».
- 3.º Piano, por la señorita *Mercedes Olivera*.  
*Negrete Woolcock, Samuel*: Sendero.  
*Maiztegui, Isidro*: Preludio.  
*Sas, Andre*: Caballito, de la «Suite Peruana»  
*Carpio Valdez, Roberto*: Preludio, de la serie «Hospital».